



Brüsszel, 2026. május 26.
(OR. en)

9226/26

Intézményközi referenciaszám:
2026/0117(NLE)

LIMITE

ANTIDISCRIM 51
COCON 25
COHOM 77
COPEN 178
DROIPEN 86
EDUC 163
FREMP 170
JAI 576
MIGR 131
SOC 263

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:

A TANÁCS HATÁROZATA az Európa Tanácsnak a nőkkal szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye Résztes Felei Bizottságában annak 20. ülésén az Unió intézményeivel és közigazgatásával kapcsolatos kérdések tekintetében az említett egyezmény bizonyos részesei tekintetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetésekkel, valamint a nőkkal szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni fellépés szakértői csoportja tagjainak megválasztásával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

A TANÁCS (EU) 2026/... HATÁROZATA

(...)

**az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak
és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye
Részes Felei Bizottságában annak 20. ülésén
az Unió intézményeivel és közigazgatásával kapcsolatos kérdések tekintetében
az említett egyezmény bizonyos részes felei tekintetében
az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetésekkel,
valamint a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni fellépés szakértői csoportja
tagjainak megválasztásával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 336. cikkére,
összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Unió az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményét (a továbbiakban: az egyezmény) – az Unió intézményei és közigazgatása tekintetében – az (EU) 2023/1075 tanácsi határozat¹ révén, és – a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel, a menekültüggyel és a visszaküldés tilalmával kapcsolatos kérdések tekintetében, amennyiben az ilyen kérdések az Unió kizárólagos hatáskörébe tartoznak – az (EU) 2023/1076 tanácsi határozat² révén megkötötte. Az egyezmény az Unió tekintetében 2023. október 1-jén hatályba lépett.
- (2) Az egyezmény 66. cikkének (1) bekezdése alapján a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni fellépés szakértői csoportjának (a továbbiakban: GREVIO) kell nyomon követnie az egyezménynek az egyezmény Részes Felei (a továbbiakban: a részes felek) általi végrehajtását. Az egyezmény 68. cikkének (11) bekezdése szerint a GREVIO-nak jelentést és következtetéseket kell elfogadnia az érintett részes fél által az egyezmény rendelkezéseinek végrehajtása érdekében hozott intézkedésekről.

¹ A Tanács (EU) 2023/1075 határozata (2023. június 1.) az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének az Unió intézményei és közigazgatása tekintetében az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 143. I., 2023.6.2., 1. o.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1075/oj>).

² A Tanács (EU) 2023/1076 határozata (2023. június 1.) az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezményének a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéssel, a menekültüggyel és a visszaküldés tilalmával kapcsolatos kérdések tekintetében az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 143. I., 2023.6.2., 4. o.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/1076/oj>).

- (3) A Részcs Felek Bizottsága (a továbbiakban: a bizottság) – az egyezmény 68. cikkének (12) bekezdésével összhangban – a GREVIO jelentése és következtetései alapján az érintett részcs félnek szóló ajánlásokat fogad el. Az ilyen ajánlások különbséget tesznek azon intézkedések között, amelyeket a lehető leghamarabb meg kell hozni, előírva, hogy három éven belül jelentést kell tenni a bizottság számára az e tekintetben tett lépésekről, valamint azon intézkedések között, amelyek – bár fontosak – nem ugyanolyan szintű sürgősséggel bírnak. Az említett hároméves időszak végén az érintett részcs félnek jelentést kell tennie a bizottság számára az egyezmény tíz konkrét területén meghozott intézkedésekről. Az említett jelentés, valamint bármilyen további információ alapján a bizottság elfogadja a bizottság titkársága által előkészített következtetéseket az említett ajánlások végrehajtásáról.
- (4) A bizottság a 2026. június 2-i 20. ülésén várhatóan elfogadja az egyezmény kilenc részcs fele tekintetében az ajánlások végrehajtásáról szóló alábbi következtetéstervezeteket (a továbbiakban: a következtetéstervezetek):
- Következtetések a Részcs Felek Bizottsága által Bosznia-Hercegovina tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)4 prov dokumentum tartalmazza;
 - Következtetések a Részcs Felek Bizottsága által Ciprus tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)5 prov dokumentum tartalmazza;

- Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Észtország tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)6 prov dokumentum tartalmazza;
- Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Grúzia tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)7 prov dokumentum tartalmazza;
- Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Németország tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)8 prov dokumentum tartalmazza;
- Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Izland tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)9 prov dokumentum tartalmazza;
- Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Norvégia tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)10 prov dokumentum tartalmazza;
- Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Románia tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)11 prov dokumentum tartalmazza;
- Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Svájc tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)12 prov dokumentum tartalmazza.

- (5) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 336. cikkének hatályaán belül az Unió kizárólagos hatáskörrel rendelkezik arra, hogy saját intézményei és közigazgatása tekintetében elfogadja az egyezményben meghatározott kötelezettségeket. A 2021. október 6-i 1/19. sz. véleményének³ 305. pontjában az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: a Bíróság) megállapította, hogy az egyezményben meghatározott, a megelőző és védelmi intézkedések elfogadására vonatkozó kötelezettségek jelentős része lényegében kötelező az Unióra nézve az igazgatási személyzete, valamint az intézményei, ügynökségei és szervei helyiségeit és épületeit látogató nyilvánosság tagjai tekintetében. Ezenkívül az említett vélemény 307. pontjában a Bíróság megállapította, hogy az Uniónak nem szabad minimumkövetelmények vagy támogató intézkedések megállapítására szorítkoznia, hanem magának kell biztosítania az említett kötelezettségek teljes körű teljesítését. Ugyanakkor az Unió kötelezettségeinek terjedelmét az Unió sajátos jellegének és hatásköreinek figyelembevételével kell értelmezni. Különösen, mivel az uniós közigazgatás nem rendelkezik bűnüldözési hatáskörrel, a bűnüldözési ügyekre, mint például az azonnali távoltartási határozatok kibocsátására vonatkozó ajánlásokat úgy kell értelmezni, hogy azok szerint az Uniónak a hatáskörén belül kell biztosítania az áldozatok biztonságát, például azáltal, hogy az állítólagos elkövetők nem léphetnek be intézményei helyiségeibe.

³ A Bíróság 1/19. sz., 2021. október 6-i véleménye, Isztambuli Egyezmény, ECLI: EU:C:2021:832.

- (6) A következtetéstervezetek az egyezmény azon rendelkezéseinek végrehajtására vonatkoznak, amelyek az Unióra alkalmazandók saját intézményei és közigazgatása tekintetében. Ezért helyénvaló meghatározni a bizottságban az Unió intézményeivel és közigazgatásával kapcsolatos kérdések vonatkozásában az Unió által képviselendő álláspontot, mivel a következtetéstervezetek meghatározó módon befolyásolhatják az uniós jog tartalmát, amennyiben a jövőben befolyásolhatják az egyezmény vonatkozó rendelkezéseinek értelmezését.
- (7) Bosznia-Hercegovina esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: az egyezmény végrehajtása érdekében hozott szakpolitikák és intézkedések harmonizálása annak biztosítása révén, hogy azok a nők elleni erőszak valamennyi formájára kiterjedjenek, valamint hogy azokat független ellenőrzésnek és értékelésnek vessék alá (az egyezmény 7. cikke); a meglévő koordinációs testületek számának észszerűsítése és elegendő pénzügyi forrás biztosítása (az egyezmény 10. cikke); az arra irányuló erőfeszítések folytatása, hogy szisztematikus, összehasonlítható és nem összesített adatokat gyűjtsenek valamennyi releváns forrásból (az egyezmény 11. cikke); és annak biztosítása, hogy közvetlen veszély esetén haladéktalanul azonnali távoldartási határozatokat lehessen kibocsátani (az egyezmény 52. és 53. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.

- (8) Ciprus esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: az arra irányuló erőfeszítések folytatása, hogy szisztematikus, összehasonlítható és nem összesített adatokat gyűjtsenek valamennyi releváns erőforrásból (az egyezmény 11. cikke); valamint annak biztosítása, hogy az illetékes hatóságok azonnal korlátozást elrendelő és azonnali távoltartási határozatokat hozhassanak közvetlen veszély esetén és annak biztosítása, hogy az ilyen határozatokat nyomom követik és érvényesítik (az egyezmény 52. és 53. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.
- (9) Észtország esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: annak biztosítása, hogy a vonatkozó szakpolitikák és intézkedések a nőikkel szembeni erőszaknak az egyezmény hatálya alá tartozó valamennyi formájával foglalkozzanak, és azokat az erőszak nemi szempontú értelmezése alapján hajtsák végre, valamint hogy értékeljék az említett szakpolitikák és intézkedések hatását (az egyezmény 7. cikke); annak biztosítása, hogy az azonnali távoltartási határozatokkal kapcsolatos gyakorlat összhangban álljon az egyezménnyel (az egyezmény 52. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.

- (10) Grúzia esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: annak biztosítása, hogy valamennyi vonatkozó szakpolitika és intézkedés alkalmazza az erőszak nemi szempontú értelmezését, és hogy hatásuk szisztematikus értékelés tárgyát képezze (az egyezmény 7. cikke); annak biztosítása, hogy intézményesített struktúrák álljanak rendelkezésre az érintett szereplők közötti koordinációhoz és együttműködéshez az egyezmény hatálya alá tartozó erőszak valamennyi formájára való többszereplős, összehangolt reagálás biztosítása érdekében (az egyezmény 18. cikke); menedékhelyek rendelkezésre állásának biztosítása (az egyezmény 23. cikke), valamint az olyan szükségtelen eljárások vagy gyakorlatok elkerülése, amelyek az áldozatok újbóli traumatizálásához vezethetnek (az egyezmény 49. és 50. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.
- (11) Németország esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: az összes érintett szereplő közötti koordináció és együttműködés biztosítása a nőekkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak valamennyi formájának megelőzésére és leküzdésére irányuló szakpolitikák és intézkedések végrehajtása terén, valamint megkülönböztetés nélküli többszereplős és összehangolt reagálás (az egyezmény 7. cikke); valamint annak biztosítása, hogy valamennyi érintett szereplő nem összesített adatokat gyűjtsön (az egyezmény 11. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.

- (12) Izland esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: annak biztosítása, hogy a nemzeti koordinációs testület egyértelmű megbízatást kapjon feladatai ellátására, és célzott erőforrásokkal rendelkezzen (az egyezmény 10. cikke); valamint a szisztematikus és a nemek közötti egyenlőséget figyelembe vevő kockázatértékelés biztosítása (az egyezmény 49., 50. és 51. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.
- (13) Norvégia esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: annak biztosítása, hogy a nemzeti szakpolitikai dokumentumok jól összehangoltak legyenek, és mindenre kiterjedő választ adjanak a nőikkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak valamennyi formájára (az egyezmény 7. cikke); nem összesített adatok gyűjtésének (az egyezmény 11. cikke), valamint annak biztosítása, hogy az illetékes hatóságok közvetlen veszély esetén azonnali távoltartási határozatokat bocsáthassanak ki (az egyezmény 52. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.

- (14) Románia esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: az összes érintett szereplő közötti koordináció és együttműködés biztosítása a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak valamennyi formájának megelőzésére és leküzdésére irányuló szakpolitikák és intézkedések végrehajtása terén (az egyezmény 7. cikke); a vonatkozó szakpolitikák és intézkedések végrehajtásához szükséges megfelelő pénzügyi források, valamint az áldozatokat támogató nőjogi NGO-k stabil és fenntartható finanszírozásának biztosítása (az egyezmény 8. cikke); továbbá a nem összesített adatok gyűjtésének biztosítása (az egyezmény 11. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.
- (15) Svájc esetében az ajánlások végrehajtásáról szóló következtetéstervezetek többek között a következők szükségességét sorolják fel: megfelelő finanszírozás biztosítása a vonatkozó szakpolitikák és intézkedések számára, valamint fenntartható finanszírozás biztosítása az erőszak női áldozatai részére segítő szakszolgáltatásokat nyújtó szervezetek számára (az egyezmény 8. cikke); a nem összesített adatok gyűjtésének javítására irányuló erőfeszítések folytatása (az egyezmény 11. cikke); valamint annak biztosítása, hogy az áldozatok és gyermekeik az egész országban hozzáférjenek speciális menedékhelyekhez (az egyezmény 22. és 23. cikke). Mivel az említett következtetéstervezetek összhangban vannak az uniós szakpolitikákkal és célkitűzésekkel, és nem vetnek fel aggályokat az uniós jog tekintetében, az Unió álláspontja az kell, hogy legyen, hogy nem emel kifogást azok elfogadása ellen.

- (16) A bizottság a 2026. június 2-i 20. ülésén várhatóan öt GREVIO-tagot választanak meg, akik megválasztásuk esetén 2026. szeptember 1-jétől 2030. augusztus 31-ig lesznek hivatalban. Az egyezmény 66. cikkének megfelelően a GREVIO 15 tagból áll. Tagjait a bizottság választja meg a Felek által jelölt személyek közül négyéves, egyszer megújítható hivatali időre. A GREVIO tagjait a felek állampolgárai közül kell kiválasztani, figyelembe véve a nemek közötti és a földrajzi egyensúlyt, valamint a multidiszciplináris szakértelmet a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelem terén.
- (17) A bizottság tagjaként az Unió öt szavazatra jogosult az öt GREVIO-tag tervezett megválasztása tekintetében. Az említett öt GREVIO-tagot a bizottság választja meg a 13 részes fél által jelölt összesen 15 jelölt közül. A 13 jelölő ország közül 11 uniós tagállam. Mivel valamennyi jelölt széles körű multidiszciplináris szakértelemmel rendelkezik a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelem terén, amint azt az IC-CP(2026)2 dokumentum meghatározza, az uniós álláspont az, hogy az említett szavazáskor tartózkodni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és azok megelőzéséről szóló egyezménye 67. cikke alapján létrehozott Részleges Felek Bizottságában annak 20. ülésén az Unió által képviselendő álláspont a következő:

1. az Unió nem emel kifogást a következő jogi aktusok elfogadása ellen:
 - a) Következtetések a Részleges Felek Bizottsága által Bosznia-Hercegovina tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)4 prov dokumentum tartalmazza;
 - b) Következtetések a Részleges Felek Bizottsága által Ciprus tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)5 prov dokumentum tartalmazza;
 - c) Következtetések a Részleges Felek Bizottsága által Észtország tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)6 prov dokumentum tartalmazza;
 - d) Következtetések a Részleges Felek Bizottsága által Grúzia tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)7 prov dokumentum tartalmazza;

- e) Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Németország tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)8 prov dokumentum tartalmazza;
- f) Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Izland tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)9 prov dokumentum tartalmazza;
- g) Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Norvégia tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)10 prov dokumentum tartalmazza;
- h) Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Románia tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)11 prov dokumentum tartalmazza;
- i) Következtetések a Részes Felek Bizottsága által Svájc tekintetében elfogadott ajánlások végrehajtásáról, amely következtetéseket az IC-CP(2026)12 prov dokumentum tartalmazza.

2. az Unió tartózkodik a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni fellépés szakértői csoportja (GREVIO) öt tagjának megválasztásakor.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Tanács részéről
az elnök*

